

AUSTRALIENAUSTAUSCH März/April 2020

HINWEISE ZUM AUSFÜLLEN DER BEWERBUNGSFORMULARE

- Füllt bitte die Bewerbung sehr ordentlich mit **schwarzem Kugelschreiber** und in **Druckschrift** handschriftlich aus!
- Füllt bitte alles nur auf **Deutsch** aus!
- Klebt auf das erste Blatt ein schönes **Farbfoto**, auf dem euer Gesicht gut zu erkennen ist!
- Legt bitte alle Unterlagen (**Bewerbungsformulare und Motivationsschreiben**) zusammen in **eine** Klarsichthülle! (Bitte die Blätter nicht mit einem Tacker aneinanderheften!)

Formulare:

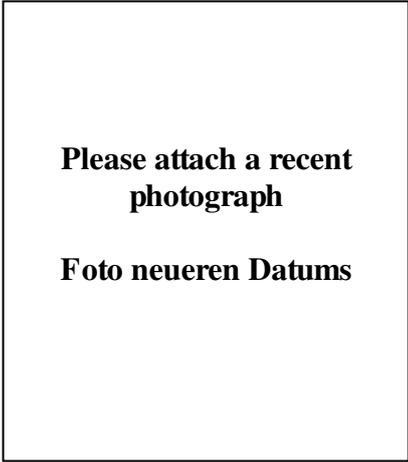
- Bewerbung für einen Kurzbesuch (4 Blätter)
 - Merkblatt für Schüler und Eltern (1 Blatt)
 - Ergänzung zum Merkblatt (1 Blatt)
 - Legt bitte eurer Bewerbung ein weiteres Blatt mit eurem Motivationsschreiben für die Teilnahme am Austausch bei (Begründung, warum ihr am Austausch teilnehmen möchtet).
 - Das Formular mit der Zahlungsanweisung und den Angaben zur Ratenzahlung wird erst verteilt, sobald die Austauschgruppe feststeht.
- Macht euch eine Kopie der ausgefüllten Unterlagen, damit auch ihr alle Informationen zuhause habt.

Abgabetermin für alle Formulare (7 Blätter):

bis **Dienstag, 30.04.2019 (12 h)**

(Fach von Frau Junker im Lehrerzimmer)

MACLEOD COLLEGE
GESCHWISTER-SCHOLL-GYMNASIUM
Bewerbung für einen Kurzbesuch
Short visit application



Das Formular sollte in **Druckschrift** und mit **schwarzem Kugelschreiber** ausgefüllt werden. Das ist erforderlich, weil dieses Formular nach Australien geschickt wird. Auf der Basis dieser Information wird der Austauschkoordinator der Partnerschule einen Austauschpartner auswählen.

Please print all information **clearly using a black pen**. This application will be sent overseas. The overseas Exchange Coordinator will match you with a partner on the basis of this information.

Auszufüllen von dem Schüler/der Schülerin, die an dem Kurzbesuch teilnehmen möchte.
To be completed by the student wishing to study overseas.

1.1 Familienname/Surname

_____ Geschlecht männlich _____
weiblich _____

1.2 Vorname/Given name _____

1.3 Anschrift/Address

1.4 Telefon/Telephone _____ Fax: _____

1.5 E-mail (DEUTLICH SCHREIBEN) _____

1.6. Datum des Besuchs/Dates of overseas visit _____ März/April 2019 _____

1.7 Geburtsdatum/Date of birth _____

1.8 Alter bei Ankunft im Ausland/Age upon arrival overseas _____

1.9 Religion/Konfession _____

1.10 Staatsangehörigkeit/Citizenship _____

1.11 In der Familie gesprochene Sprachen/
Languages spoken in the family _____

1.12 Schuljahrgang/Year level at school _____

Nachname: _____

1.13 Englischunterricht seit wie viel Jahren? / Years of English instruction? _____

1.14 Unterrichtsfächer/Subjects studied at school

2.1 Lieblingsschulfächer/Favourite school subjects

2.2 Name des Vaters/Father's name _____

2.3 Beruf/Occupation _____

2.4 Name der Mutter/Mother's name _____

2.5 Beruf/Occupation _____

2.6 Geschwister/Siblings (Name und Alter/State name and age)

2.7 Bist du Raucher?/Do you smoke?

Nein/No _____ Nur in Gesellschaft/Only socially _____ Zuhause/at home _____

2.8 Leidest du unter Krankheiten und Allergien?/ Do you suffer from any physical disabilities or allergies?

Nein/No _____ Ja/Yes _____

2.9 Wenn ja, gib bitte Einzelheiten an/ If yes, please give details

2.10 Bist du in ärztlicher Behandlung?/Do you receive any medical treatment?

2.11 Wenn ja, gib bitte Einzelheiten an./If yes, please give details

2.12 Magst du Tiere/Haustiere?/ Do you like animals? Could you live with pets?

2.13 Bist du Vegetarier oder benötigst du eine besondere Ernährung?/ Are you vegetarian or do you require a special diet?

Nein/No_____ Ja/Yes_____ Wenn ja, gib Einzelheiten an./If yes, give details.

2.14 Auslandsaufenthalte (Wann, wo, wie lange, Austausch)/Name any countries you have visited (when, where, how long, exchange)

2.15 Ausgeübte Sportarten/Sports practised

3.1 Sonstige Hobbies oder Interessen/Other hobbies or interests

3.2 Wie verbringst du am liebsten die Wochenenden?/How do you like to spend your weekends?

3.3 Beschreibe deine Haushaltsverpflichtungen/Describe your household responsibilities.

3.4 Welche Aktivitäten unternimmt die Familie gemeinsam? / Which activities do the members of your family do together? _____

Nachname: _____

Bewerbung für einen Kurzbesuch März/April 2019 Seite 3

3.5 Wie würdest du deine Persönlichkeit beschreiben?/How would you describe your personality?

3.6 Sonstiges/Further comments

3.7 Name und Unterschrift des Direktors oder der Austauschkoordinatorin/Name and signature of school Principal or Exchange Coordinator

**Ich habe das Dokument „Merkblatt für Schüler und Eltern“ zur Kenntnis genommen und erkläre mich einverstanden, mich an die dort beschriebenen Regeln zu halten.
I have read the document called STUDENT/PARENTAL UNDERTAKING and I agree to abide by the conditions of the exchange as explained.**

_____ Datum/Date _____
Unterschrift des Bewerbers/Signature of applicant

**Bitte das unterschriebene Merkblatt für Schüler und Eltern und die unterschriebene Ergänzung zum Merkblatt beilegen.
Please attach the signed copies of the Parental and Student Undertaking.**

Schüleraustausch des Macleod Colleges & Geschwister-Scholl-Gymnasiums

MERKBLATT FÜR SCHÜLER UND ELTERN

Die oben genannten Schulen haben einen Vertrag geschlossen, auf Dauer eine Partnerschaft zu etablieren, die es unseren Schülern ermöglichen soll, internationale Erfahrungen zu sammeln. Jeder teilnehmende Schüler repräsentiert seine Familie, seine Schule und sein Land. Daher wird erwartet, dass jeder Teilnehmer jederzeit verantwortungsvoll handelt.

Darüber hinaus gelten folgende Vereinbarungen:

1. Der Austausch läuft über die beiden Schulen. Jeder Austauschschüler ist verpflichtet, am Unterricht und an weiteren Schulaktivitäten teilzunehmen und sich gemäß der Schulordnung zu verhalten.
2. Die Eltern des Austauschschülers verpflichten sich, beim Gegenbesuch einen australischen Gastschüler aufzunehmen.
3. In Australien verpflichtet sich der Austauschschüler, sich an die Schuluniform des Macleod College anzupassen.
4. Jeder Austauschschüler ist während des Austausches selbst für seine Reisedokumente verantwortlich.
5. Eigene Pläne und Aufgaben im Haushalt müssen mit der Gastfamilie abgesprochen und die Absprachen eingehalten werden.
6. Abwesenheit über Nacht ist nur nach Absprache mit den Gasteltern und den betreuenden Lehrkräften des Schüleraustauschs möglich. Bei Abwesenheit von mehr als einer Nacht, insbesondere in einer anderen Stadt, ist die Erlaubnis der eigenen Eltern und der betreuenden Lehrkräfte erforderlich.
7. Jeder Austauschschüler zahlt seine Telefonkosten selbst.
8. Ebenso werden Exkursionen selbst bezahlt, die man ohne die Gasteltern unternimmt, z. B. auch Schulausflüge. Auf Ausflügen muss auch für die eigene Verpflegung gesorgt werden.
9. Die Eltern des Austauschschülers stimmen jeder von einem Arzt als notwendig angesehen Behandlung zu und sind bereit, den Gasteltern entstandene Kosten zu erstatten.
10. Sollte ein Austauschschüler von dem Austausch zurücktreten, erklären sich die Eltern bereit, entstandene Kosten zu tragen.
11. Probleme, die während des Austausches entstehen, sollten mit der Gastfamilie und dem Austauschbetreuer der Schule besprochen werden. Sollten diese Probleme aufgrund des Verhaltens des Austauschschülers als unlösbar betrachtet werden, behalten sich die Partnerschulen vor, den Austausch vorzeitig zu beenden und den Schüler auf eigene Kosten in die Heimat zurückzuschicken.
12. Der Austauschschüler versichert, dass er innerhalb eines Schuljahres nur an einem Austauschprogramm teilnimmt.

Ich habe diese Bedingungen zur Kenntnis genommen und bin mit ihnen einverstanden.

Unterschrift des Schülers

Name in Druckbuchstaben

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten

Name des/der Erziehungsberechtigten in Druckbuchstaben

Datum: _____

Schüleraustausch des Macleod Colleges & Geschwister-Scholl-Gymnasiums
Für die Eltern: Ergänzung zum Merkblatt

A: Ich/Wir erlauben ärztliche Behandlung für mein/unser Kind, falls dies von einem Arzt oder der Gastfamilie für nötig gehalten wird.

I/We authorize medical attention for my/our child if judged necessary by the overseas medical authorities or host family.

B: Für etwaige schulische Folgen, die durch den Auslandsaufenthalt meines/unseres Kindes entstehen könnten, übernehme ich/übernehmen wir die Verantwortung.

I agree to take responsibility for any consequences that may arise from the absence of my child from school because of his/her stay overseas.

C: Ich/Wir versichern, dass weder mein Sohn/meine Tochter, noch ein anderes Familienmitglied an einer ansteckenden Krankheit leiden.

I declare that neither the child nor any other member of the household is suffering from any infectious diseases.

D: Durch meine Unterschrift erkenne ich die im Merkblatt formulierten Bedingungen, die Teilnahme- und Zahlungsbedingungen des Austauschverfahrens und die hier formulierten Aussagen an.

I consent to my child participating in this exchange programme in accordance with the conditions outlined in the documents Student Parental Undertaking and Application Process and Criteria. With my signature I agree to the stated conditions of participation and costs involved.

Datum und Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten /Date and signature of parents or guardians

Name des/der Erziehungsberechtigten in Druckbuchstaben / *parents' or guardians' name in print*

In einem Notfall werden alle Anstrengungen unternommen, die Familie des Austauschschülers zu erreichen. Geben Sie uns dazu zwei alternative Kontaktadressen (Telefon, E-mail, Fax) an, die sicherstellen, dass Sie ständig erreichbar sind.

In the case of an emergency, all effort will be made to contact the student's family. Because of time and holiday differences, this can be difficult. Please provide at least two alternative contact details where you or a family representative can be reached. This could be work numbers, holiday houses, neighbours or relatives etc.

1. Name: _____ Kontakt: _____

2. Name: _____ Kontakt: _____